

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 54 (1928)
Heft: 18

Artikel: Eine mysteriöse Geschichte
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-461418>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Pensionierten

Rickenbach



Eine mysteriöse Geschichte

Jakob Sturzenegger ist mit seinem Freunde auf einer Ferienreise durch Italien begriffen. Morgen wollen sie wieder

**Erfrischungsraum
Thee / Chocolade**
SPRUNGLI / ZÜRICH
Paradeplatz — Gegründet 1836

nach der Schweiz zurück. Sie sitzen in Rom in einem feinen Restaurant bei einer guten Flasche. Da flattert plötzlich etwas Weißes von der Galerie herunter, direkt vor Jakob auf den Tisch. Es ist ein Zettel, und darauf stehen einige italienische Worte. Jakob kann nicht italienisch, aber er will sehen, wer ihm die Botschaft gesandt hat. Er blickt auf und sieht eine glutäugige Schöne, die ihm

höchstselig zulächelt. Nun möchte er um jeden Preis wissen, was die Worte auf dem Papier bedeuten. Schlang — sein Freund — kann sie ihm nicht übersetzen, weshalb er den Portier damit betraut. Dieser schaut ihn eine Weile an und sagt dann: „Ich hätte gedacht, der Herr wäre besser erzogen. Nehmen Sie den Zettel und lassen Sie sich nicht mehr blicken in diesem Etablissement.“ — Wie ein be-

goffener Pudel schleicht Sturzenegger davon.

Am nächsten Morgen fahren sie gegen Florenz. Jakob ist schweigsam; die geistige Geschichte will ihm nicht aus dem Kopf. Als der Kondukteur kommt, fasst er sich ein Herz und bittet ihn, die Worte zu übersetzen. Der Mann sieht sich den Zeichen an und wettert: „Sie gemeiner Mensch, wie können Sie mir das zutrauen? Ich werde Sie der Polizei übergeben, wenn Sie nicht das Papier einstecken.“ Jakob ist ganz betrübt. Schang meint tröstend: „Der schweizerische Kondukteur wird nicht so empfindlich sein. Von ihm wirst Du das Gewünschte erfahren.“

Wie sie endlich in Chiasso anlangen und mit schweizerischem Personal weiterfahren, erzählt Sturzenegger dem Speisewagenfahrer seine ernste Geschichte von A-B und holt seinen verhängnisvollen Zettel hervor. Als der Kellner die Worte gelesen hat, sagt er ganz aufgebracht: „Sie sind jetzt so ein verdammtes Säuferli, machen Sie, daß Sie da Fäße verschwinden länd, just rüef i de Zugführer, da wird Ihn dänn scho zeige, was Aastand ist.“

Nun bricht auch in Jakob Sturzenegger die Wut durch. Er schwört, keine Stunde wolle er ruhn, bis das Geheimnis gelöst sei. Raum in Zürich angekommen, eilt er zum nächsten Polizeiposten, zeigt seinen Zettel und berichtet, was drum und dran hängt. Nach einer halben Stunde erscheint Einer, der Italienisch versteht. Ihm wird der Sachverhalt ebenfalls klar gemacht und dann erhält er den Auftrag, den italienischen Inhalt des Papiers zu übersetzen. Er überfliegt die Worte und sagt dann fühl: „Es ischt dänn doch e Gemeinheit, eim wäge derige Säuerei uf de Poschte z'rüe. Wann da Ma nöd sofort abfahrt mit mir Glump, mues ich sini Verhaftig veranlaſſe.“

Jakob ist froh, als er wieder in der Bahn sitzt. Ein Hoffnungsschimmer kommt ihm plötzlich. Seine Frau versteht ja Italienisch, ihr würde er das Geheimnis anvertrauen. Nach der ersten stürmischen Begrüßung mit seiner Hälfte rückt er mit seinem Anliegen heraus. Sie verspricht ihm hoch und heilig, sie werde nicht bös, möge auf dem Zettel stehen was wolle. Jakob will den Zettel aus der Tasche nehmen, aber siehe da — er hat ihn verloren!

Bino

*

Wahres Geschichtchen

Der Lehrer will den Erstklässlern etwas erklären und ruft: „Hansli, chomm emol vör.“ Aber dieser erwidert: „Chasch mer bloß, du gisch mer doch gad of de Grend.“

*

Träumerei

Der Gatte sitzt auf einer Bank und rechnet: „Meine Frau wiegt 80 Kilogramm. Alle Jahre fährt sie nach Karlsbad und nimmt acht Kilogramm ab; in zehn Jahren bin ich sie los.“

Verlangt
die DAUERHAFTEN
Bull dog
KLINGEN
überall

Roman

Lord Ig war ein Geschwaderchef, er schwadronierte gräßlich. Der Whisky war sein Leibgesöff, er soff ganz unermäßlich.

Drum rannt' er auf 'nem Walfisch auf, da ging sein Flaggschiff unter. Lord Ig kam wieder obenauf rittlings auf einer Flunder.

Und schwamm ans Land zu guterletzt auf einer Eierkiste. Jetzt lebt er (er ward abgesetzt) als simpler Zivilist.

Zum Teufel war sein Lebenszweck, der Suff bracht ihn herunter.

Doch denke man sich erst den Schreck der vorgenannten Flunder,

der obiger Zwischenfall passiert. Sie fühlte sich symbolisch zum simpeln Reitpferd degradiert und wurde melancholisch.

C. Beurmann

*

Simsprüche

Zürcher Frauenverein:

Der Wein bringt ab vom Tugendpfade, zum Himmel führt die Limonade.

Ein Junggeselle:

Verne lieben ohne zu leiden.

Ein Festredner:

O, daß ich tausend Jungen hätte!

Eine Moderne:

Was man nicht im Kopf hat, muß man in den Beinen haben.

Ein Rechtsanwalt:

Guter Rat ist teuer.

Für's Stadthaus:

Arbeit ist des Bürgers Zierde!

Ehret den Schlaf der kleinen Monarchen, die hier zum Wohle des Volkes schnarchen. Von der Wiege bis zur Bahre braucht der Bürger Formulare.

Steuerbüro:

Wer sich selbst erniedrigt, wird erhöht werden.

*

„Ich möchte ein paar recht gute Zigarren.“

„Da könnte ich Ihnen die Washington, eine selten gute Zigarette empfehlen.“

„Ich will aber eine Zigarette, die immer gut ist!“

*

„Ich habe einmal einen Taucher gesehen, der ist eine halbe Stunde unter Wasser geblieben!“

„Ich hab mal einen gesehen, der ist überhaupt nicht wieder herausgekommen.“

*

Verwalter: „Wir könnten viel Neues anschaffen, wenn die Einnahmen nur mehr betrügen!“

Der schwerhörige Gutsherr: „Was — mehr betrügen?“



Die Liebe ist dem Verstande ein Rätsel. Notwendig; denn die Liebe fängt genau dort an, wo der Verstand aufhört. — Daran erkennt man die Liebe.

Die Liebe kann man also nie verstehen. Wer es aber trotzdem versucht, mit Worten die Gefühle auszudeuten, der gleicht jenem Narren, der mit einem Meterstabe Milch ausmessen wollte.

Die Frau ist dem Verstande ein Rätsel. Notwendig; denn das Wesen der Frau ist die Liebe, und die Liebe fängt bekanntlich genau dort an, wo der Verstand aufhört. — Daran erkennt man die Frau.

Die Frauen kann man also nie verstehen. Wer es aber trotzdem versucht, der gleicht jenem Narren, der die Liebe verstehen wollte.

H. Rex

*

Berliner (nach einem längeren Redeezug): „Es gibt eben nur e in Berlin!“

Stimme unter den Zuhörern: „Gott sei Dank!“

*

In Basel

Fremder: „Entschuldigen Sie bitte, gibt es hier besondere Sehenswürdigkeiten?“

Einheimischer: „Ja, ja, 115,000.“

Fremder: „Was?? 115,000 Sehenswürdigkeiten?“

Einheimischer: „So! — die 115,000 Baasler!“

*

Versicherung.

„Ich hab' mich heute versichern lassen gegen Feuer und Hagel.“

„Wie macht man Hagel?“

Raucht Ihre Tante Pfeife?

Sehr wahrscheinlich nicht. Wenn sie aber den milden Geschmack einer **KOBLER-PFEIFE** kennen würden, vielleicht riskierte sie doch eines Tages ein Pfeifchen! Und sie würde ebenso begeistert von der Kobler-Pfeife sein, wie Tausende, die sie als unentbehrlich bezeichnen.

Man zeigt Ihnen gern in den einschlägigen Geschäften die Kobler-Pfeife, Fr. 13.50 in Tabakgeschäften oder durch Kobler & Co., Zürich 6.